

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 24 (1953)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

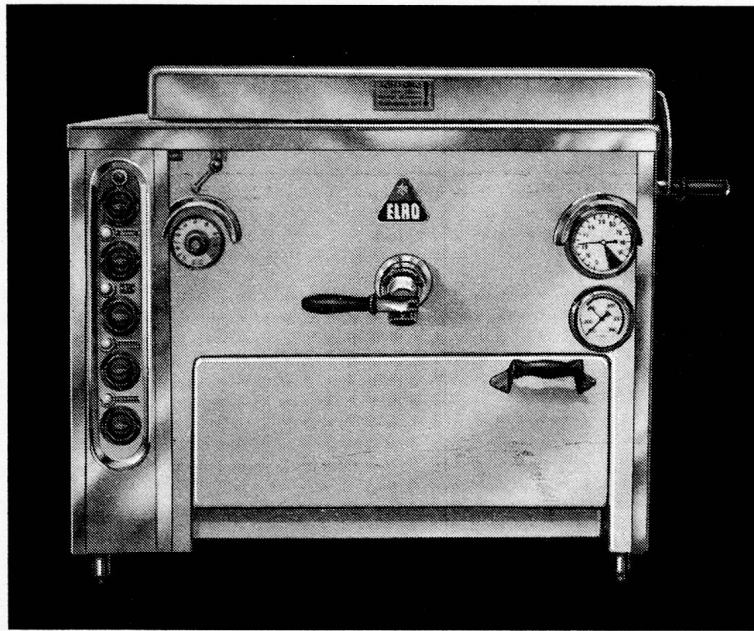
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Elro

## EINE KOCHANLAGE FÜR SIE!

Die bestbewährte, vollautomatische und beliebig kombinierbare  
Universal-Koch-, Back- und Dämpferanlage.

Hygienisch, praktisch, einfach in der Bedienung, aus rostfreiem Stahl gebaut, allseits isoliert, äusserst  
bescheiden in den Unterhaltskosten, platzsparend, formvollendet, unverwüstlich und wirtschaftlich.

Eine Kochanlage, aus der Sie stets Nutzen ziehen können  
und Ihnen zudem ständig Freude bereitet!

Beste Referenzen Fabrikgarantie Direktverkauf ab Fabrik

Ausserdem empfehle ich Ihnen meine sehr schönen, praktischen und hygienischen Gerätschaften  
wie Economat-Behälter, Speisetransport-Gefässe, Gemüserüst-Tische, fahrbare Gemüsekörbe, Grati-  
nierschalen und Einsätze aller Art.

Besuchen Sie meinen

**Stand Nr. 256 an der OLMA in Halle II**

oder verlangen Sie unverbindliche Beratung durch

**ROBERT MAUCH**  
**BREMGARTEN / AARGAU**

**ELRO-WERK**



Telephon (057) 7 17 77

ORIGINAL

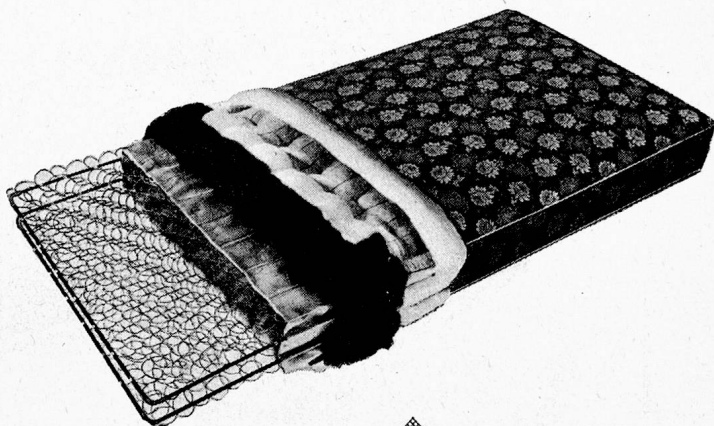
SCHLARAFFIA

ist und bleibt der

## INBEGRIFF DER QUALITÄTSMATRATZE

Es ist die Matratze mit der läng-  
sten Fabrikations-Erfahrung

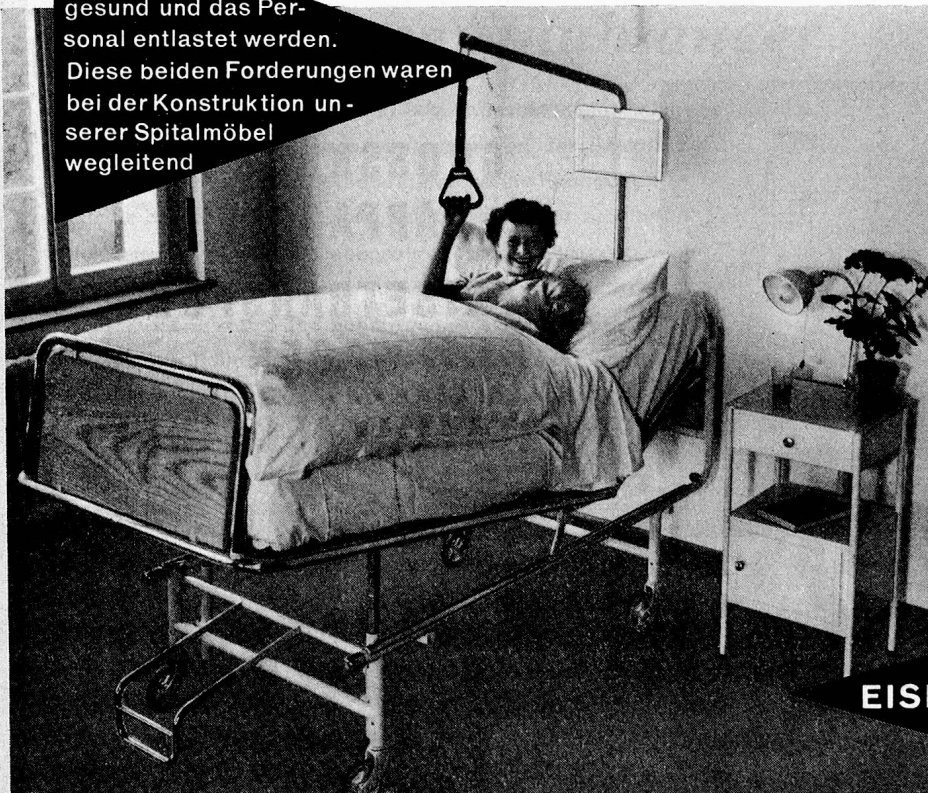
*Durch eine enggewundene Einzel-  
abfederung wird das Maximum an  
Elastizität erreicht und jede brett-  
artige Wirkung verhindert.*



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL / Dreispitz

Tel. (061) 5 69 60

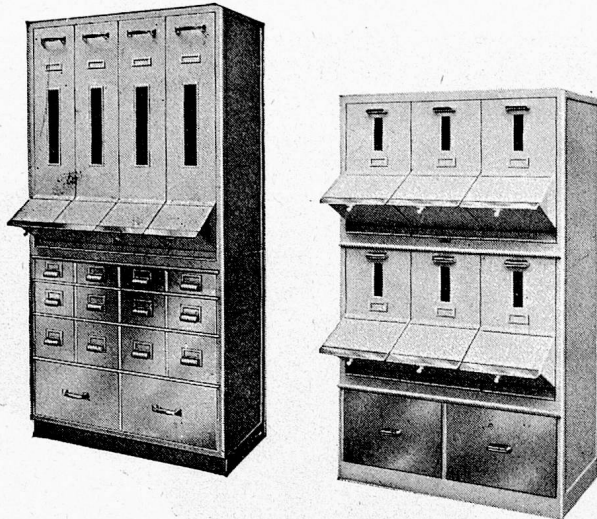
Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend



BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH

Tel. (061) 744 61

Metzger



Lagern Sie Ihre kostbaren

## LEBENSMITTEL

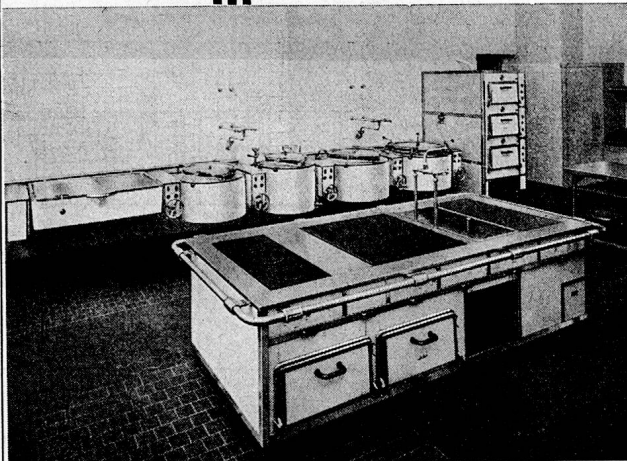
in den hygienischen Economat-schränken aus Metall. Darin sind Ihre Vorräte vor Staub, Mäusen, Ungeziefer usw. bestens geschützt.

Die kippbaren Kästen und praktischen Schubladen können nach Ihren persönlichen Wünschen beliebig zusammengestellt werden.

Verlangen Sie bitte den illustrierten Spezialprospekt über Lebensmittel-schränke und Economateinrichtungen.

**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40



Elektrische Küchen-Anlage im Mütter- und Säuglingsheim Inselhof, Zürich

Elektrische

**GROSSKÜCHEN-  
APPARATE**

**SPEISETRANSPORT-  
WAGEN**

**GLÄTTEMASCHINEN**

OSKAR

**Locher**

ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

ZÜRICH / BAURSTRASSE 14 / TEL. (051) 34 54 58 / FABRIK IN SCHWERZENBACH ZH

# Lips - Küchenmaschinen

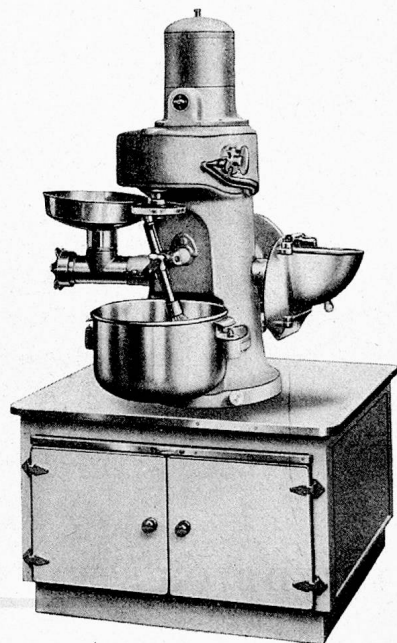
**für jeden Betrieb**

Verkauf nur direkt durch die Fabrik

Reparaturen aller Systeme

**J. LIPS URDORF ZH**

Maschinenfabrik Telephon 051 / 91 75 08 Gegr. 1880



## *Ein lautloser Staubsauger*

der ebensoviel leistet wie ein sog. Industriesauger – immer wieder vernimmt man diese Forderung von seiten der Anstalten, Spitäler, Sanatorien, Hotels und Betrieben, welche die Reinigung ihrer Böden nachts besorgen. – Der neue Servo-Kent-Junior arbeitet erstaunlich leise. Er eignet sich ebenso gut zum Staubsaugen wie zum Wassersaugen, ermöglicht das Reinigen von Matratzen im Schlafzimmer selbst und kann auch an schwer zugänglichen Stellen wie Rolladen und Zentralheizungskörpern wirksam eingesetzt werden. Zudem ist die Maschine so leicht, dass sie von jeder Hausangestellten mühelos bedient werden kann. – Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung.



Telephon (051) 25 03 33



**MÜLLER-BRÜTSCH & CO. ZÜRICH 27 PARKRING 21**

# STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien

**FLORIS** selbsttätiges Waschmittel

**NIAXA** kalkunempfindliches Hochleistungswaschmittel

**LENIS** Bleichsoda, zum Einweichen und zum Wasserenthärten

**Bx** Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)

**Seifenflocken**

Verlangen Sie Preisliste!

FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14

Was die 8 Töne der Tonleiter für die Musik . . .

. . . das sind die 8 DAN-DEE  
Produkte  
für die Boden- und Möbelpflege

Mein geschultes Personal reinigt und imprägniert (versiegelt) neugelegte oder alte abgeschliffene Holz- und Parkettböden. Unsere mehrjährige Tätigkeit verbürgt eine reiche Erfahrung, die wir Ihnen zur Verfügung stellen. Ein Boden, einmal von uns versiegelt, bleibt garantiert schön und unverwüstlich, bei einfacher Nachbehandlung. Er besitzt nachher eine grosse Widerstandsfähigkeit gegen Schmutz, Wasser und Flecken.

8 Spitzenprodukte der Boden- und Möbelpflege

# DAN-DEE

Twin City Shellac Co. Inc.  
Brooklyn N. Y. USA

Für müheloses, rasches Reinigen aller Böden wie Parkett, Inlaid und Kork. Sofortige Entfernung von Schmutz und Flecken. Spezialwache für Stein- und Gummiböden. Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Alleinvertretung für die Schweiz:

**J. ZOLLINGER, HORGEN**

Tel. (051) 92 46 77 / 92 50 45



Der Traum vieler Kleinbetriebe ist erfüllt!

# Der neue RWD-Schälboy

für Kartoffeln, Rüben, Sellerie, Randen usw.

Die erste Kleinschälmaschine mit den Vorzügen der großen: Klein im Preis, aber groß in der Leistung.

**Preis Fr. 795.—**  
inkl. Kabel und Stecker

Maximale Leistung durch ganz neue Formgebung. Vollständig wassergeschützter  $\frac{1}{4}$  PS Motor. Der drehbare Aufsatz löst jedes Platzproblem.

RWD Küchenmaschinen immer ein Schritt voraus. Fragen Sie uns bitte an. Wir oder alle guten Fachgeschäfte beraten Sie gerne und unverbindlich.

**Reppisch-Werk AG Dietikon-Zürich**

Gießerei und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 91 81 03

OLMA Halle II Stand 216



## Eine neue Haushaltmaschine setzt sich durch!

**Vor einem halben Jahr** wurde QUICKLI der Schweizer Hausfrau erstmals vorgestellt —

**heute** sind schon viele Tausende davon begeistert und empfehlen sie! 7 Gründe sind es, die QUICKLI jeder Hausfrau unentbehrlich machen — und ihr unzählige Verwendungsmöglichkeiten bieten:

**Quickly** mixt, zerkleinert, schlägt und rührt in jedem beliebigen Gefäß (Pfanne, Tasse usw.)

**Quickly** verarbeitet mühelos grosse und kleine Mengen!

**Quickly** mixt Ihnen Ihr Frappé, rührt dicken und dünnen Teig, verarbeitet Ihnen das Bircher muesli, schlägt Rahm und Mayonnaise usw. ohne jegliches Zusatz-Gerät!

**Quickly** bedarf keiner besonderen Pflege — keine Ersatz-Teile!

**Quickly** reinigt sich selbst!

**Quickly** hat in einer Schublade Platz!

**Quickly** ist für jedermann erschwinglich — kostet er doch nur **Fr. 98.50!**

Eine ideale Küchenmaschine für Heime und Anstalten

**GRISONA**

Zürich 1  
Münzplatz 3  
Tel. 25 89 50 / 34 30 58

An der OLMA



Von prominenten  
Haushaltlehrerinnen  
und Fachkennern  
glänzend begutachtet  
und empfohlen

Für Ihre Wäsche  
nur noch

**HEXAPAN**  
auf SEIFEN-Basis

Enthält alle eine tadellose Wäsche garantierenden Substanzen. Enthärtet zugleich das Wasser, löst und verhindert Kalkseifenbildung und bleicht schonend. Hexapan ist ein Schweizer Produkt von überragender Güte. Ueberzeugen Sie sich durch einen Versuch.

Gratismuster durch die Fabrik

IMBACH AG. WOHLN TEL. 057, 6 13 14

*Viele Anstalten  
und Spitäler  
verwenden seit  
Jahrzehnten*

**Ambrosia**

*Speiseöl  
und Kochfett*

*Ernst Hürlimann, Wädenswil*

## Giger-Kaffee

Immer gleichbleibende Qualität!



**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

**SCHECO** KÜHLANLAGEN · TIEFKÜHLANLAGEN

Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Für

**ANSTALTEN, ASYLE, SPITÄLER**

erstellen wir Spezialanlagen in Leistung und Ausführung den jeweiligen Verhältnissen und Bedürfnissen angepasst, wie:

ORTSFESTE UND TRANSPORTABLE

KÜHL-SCHRÄNKE

KÜHL- UND GEFRIERRAUMANLAGEN

FÜR FLEISCH, GEMÜSE, MOLKEREI-  
PRODUKTE ETC.

GLACE- UND FREEZERANLAGEN

EISERZEUGER

Fachmännische Beratung Erste Referenzen

**A. SCHELLENBAUM + CO WINTERTHUR**

**SCHECO**



## StarMix-COMBI

die robuste, vielseitige  
**Küchenmaschine**

mit Teigknetter.. Mixer.. Fleischwolf.. Raffel..  
Scheibenschneider.. Milchzentrifuge..  
Frucht- und Gemüsesaft-Zentrifuge..  
Rahmbläser.. Zitronenpresse.. Glacémaschine..

## Flex-Sil

**Dampfkochtöpfe**

zu 16, 20 und 25 Liter Inhalt  
für Grossküchen

## «FLEXIL-MOP»

**der saugende Bodenreiniger**

bringt Entlastung und Zeitgewinn  
Vermeidet Kontakt der Hände mit dem  
Aufschwamm  
Mit Zusatzgeräten für die Bodenwachsver-  
teilung.. Teppichpflege.. Fensterreinigung

## «ELEKTROSTAR» Heissluft-Händetrockner

der hygienische Fortschritt

In 20 Sekunden  
absolut trockene Hände!

Besser als alles bisher Dagewesene!



## Grossbacher-Handels A.G.

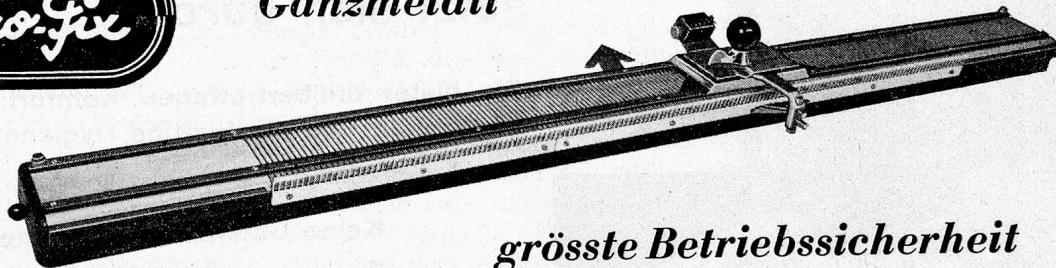
ST. GALLEN, Rosenheimstr. 2, Telephon (071) 293 23  
ZÜRICH, Zähringerplatz, Telephon (051) 34 43 48  
LAUSANNE, Ile St-Pierre, Téléphone (021) 23 37 32

An der OLMA

in Halle VII Stand 1721



**Ganzmetall**



*grösste Betriebssicherheit*  
*unbeschränkte Lebensdauer*

## Der schnellste, sicherste und einfachste HANDSTRICKAPPARAT

der jede moderne Strickausführung,  
Formgebung und Muster gestaltet. Selbst  
Norwegermuster können ohne Schwierig-  
keit gearbeitet werden. «Triko-Fix»  
strickt handarbeitsgleich 160 Maschen  
in einem Zug und ist für jede Hausfrau,  
Heimarbeit und Heimgewerbe unent-  
behrlich.

Jedes Garn kann ohne weiteres verstrickt werden.  
Es lassen sich grosse, kleine, feste und lockere  
Maschen bilden und so wie beim Handgestrickten  
wieder auftrennen. Kein Kammwenden, keine Federn  
und Störungen durch nichtarbeitende Nadeln, da das  
Ganzmetallbett 100 Prozent Betriebssicherheit ga-  
rantiert. Die unwahrscheinliche Strickschnelligkeit  
verblüfft jede Strickerin. Lieferung mit 1 Jahr Ga-  
rantie!

SKENE & CO. ZÜRICH 23 POSTFACH

● PREIS: Fr. 435.- inkl. Zubehör

Wir liefern Ihnen  
das immer bewährte und billige Reinigungsmittel  
**Soda krist.**

Wasserenthärtungsmittel  
**Trinatriumphosphat**  
sowie  
**Eau de Javel**

für Ihren Landwirtschaftsbetrieb  
**A. I. V.-Silagesäure**

für Most-, Wein- und Kellerbehandlung  
**Schweflige Säure 5%**

**CHEMISCHE FABRIK UETIKON**

Gegründet 1818



Tel. (051) 92 93 01



## ... die „gommapiuma“ -Matratze (marque dép.) setzt sich durch!

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Be-  
gierlichkeit und einzigartige Hygiene!

### Keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet,  
nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Auf-  
arbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die  
ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

Die Anschaffungskosten sind somit die  
einzigen Kosten!

## „gommapiuma“ -Matratzen (marque dép.)

sind Produkte der

**IRELLI sapsa**

Die „gommapiuma“-Matratzen ●  
werden mit beige oder blauem ●  
Sanitätsdrilch-Überzug geliefert, ●  
für Spezialfälle auch mit urin- ●  
beständigem Kautschuk-Überzug ●

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vor-  
führung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über  
diese einzigartige Matratze bilden können.

**IRELLI** -Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 42 56 58/59